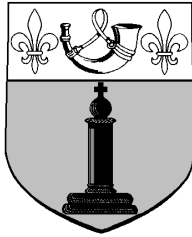


Wincrange, le 10 novembre 2020



**Administration communale**

**WINCRANGE**

# **Avis au public**

## **COVID-19**

Dans le contexte de la pandémie COVID-19 et se ralliant aux nouvelles adaptations des mesures prises par le Gouvernement, le collège des bourgmestre et échevins informe des mesures prises au niveau communal et des services qui sont à disposition des citoyens.

### **Services communaux**

Les citoyens sont priés de faire leurs demandes administratives par téléphone (99 46 96-1) ou par e-mail ([commune@wincrange.lu](mailto:commune@wincrange.lu)) dans la mesure du possible. Certains documents et certificats peuvent être envoyés par courrier.

### **Infrastructures culturelles et sportives**

Les infrastructures culturelles (salles de fêtes) et sportives (hall et terrains sportifs) de la commune sont fermées jusqu'à nouvel ordre, sauf pour l'école fondamentale, la maison relais et les associations sportives qui concourent dans la division la plus élevée.

La piscine est fermée au public à partir du 2 novembre 2020, sauf pour l'école fondamentale et la maison relais.

### **Aires de jeux**

Les aires de jeux restent ouvertes. Les règles sanitaires en vigueur sont à respecter.

### **Services de livraison**

- **Administration communale**

Les personnes vulnérables qui ne disposent pas d'autres moyens de soutien (p.ex. pour faire des commissions), peuvent contacter la commune au numéro 99 46 96-1.

- **« Repas sur Roues »**

Le service Repas sur Roues permet aux personnes âgées, handicapées ou dépendantes de se faire livrer des repas à domicile (coût par repas : 10,00 €).

Veuillez-vous renseigner auprès de la Maison de retraite à Clervaux au numéro 920 711 22 26.

## **Soutien psychologique**

Si vous vous sentez isolé, vous avez des questions ou vous voulez simplement parler à quelqu'un, voici quelques informations de contact qui pourraient vous être utiles :

CePAS	Tél. : 621 533-970	<a href="http://www.cepas.lu">www.cepas.lu</a>
Kanner-Jugend Telefon	Tél. : 116-111	<a href="http://www.kjt.lu">www.kjt.lu</a>
Elterentelefon	Tél. : 26 64 05 55	
SOS Détresse	Tél. : 45 45 45	<a href="http://www.454545.lu">www.454545.lu</a>
Info-Mann	Tél. : 27 49 65-1	<a href="http://www.infomann.lu">www.infomann.lu</a>
Paroisse Wintrange	Tél. : 26 91 41 82	<a href="http://www.cathol.lu/wentger">www.cathol.lu/wentger</a>

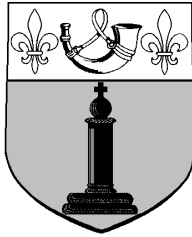
## **Informations supplémentaires**

Pour toute information supplémentaire, prière de consulter les sites web du Gouvernement [www.covid19.public.lu](http://www.covid19.public.lu) et [www.gouvernement.lu](http://www.gouvernement.lu).

Afin de limiter les risques associés à la propagation du virus, il est essentiel de continuer à respecter les gestes barrières et il est recommandé de limiter les contacts interpersonnels et les déplacements.

Nous vous remercions pour votre collaboration, dans l'intérêt de la santé et de la sécurité de nous tous.

Le Collège des Bourgmestre et Échevins



**Administration communale**

**WINCRANGE**

# **Bekanntmachung**

## **COVID-19**

Hinsichtlich der neuen Anpassungen der Maßnahmen, welche im Kampf gegen die Pandemie von der Regierung vorgenommen wurden, informiert der Schöffenrat hiermit über die getroffenen Maßnahmen in der Gemeinde und die Dienste, die den Einwohnern zur Verfügung stehen.

### **Gemeindedienste**

Die Einwohner sind gebeten, administrative Anfragen weitestgehend über Telefon (99 46 96-1) oder E-Mail ([commune@wincrange.lu](mailto:commune@wincrange.lu)) zu tätigen. Einige Dokumente und Bescheinigungen können mit der Post zugestellt werden.

### **Kultur- und Sporteinrichtungen**

Alle Kultur- und Sporteinrichtungen (Festsäle, Sporthalle, Sportplätze) der Gemeinde sind bis auf weiteres geschlossen, außer für die Grundschule, die Maison Relais und die Sportvereine, die in der obersten Liga antreten.

Das Schwimmbad ist ab dem 2. November 2020 für die Öffentlichkeit geschlossen, außer für die Grundschule und die Maison Relais.

### **Spielplätze**

Die Spielplätze bleiben zugänglich. Die geltenden sanitären Regeln müssen eingehalten werden.

### **Lieferdienste**

- **Gemeinde**

Gefährdete Personen, welche über keine andere Unterstützung verfügen (z.B. um Einkäufe zu tätigen), können die Gemeinde unter der Nummer 99 46 96-1 kontaktieren.

- **„Essen auf Rädern“**

Der Dienst „Essen auf Rädern“ liefert älteren, behinderten oder abhängigen Personen Mahlzeiten nach Hause. (Kosten einer Mahlzeit: 10,00 €). Bitte kontaktieren Sie hierzu das Senioren- und Pflegeheim in Klerf unter der Nummer 920 711 22 26.

## **Psychologische Unterstützung**

Wenn Sie sich isoliert fühlen, Fragen haben oder einfach mit jemandem reden wollen, finden Sie untenstehend einige Kontakte, die hilfreich sein könnten:

CePAS	Tel. : 621 533-970	<a href="http://www.cepas.lu">www.cepas.lu</a>
Kanner-Jugend Telefon	Tel. : 116-111	<a href="http://www.kjt.lu">www.kjt.lu</a>
Elterentelefon	Tel. : 26 64 05 55	
SOS Détresse	Tel. : 45 45 45	<a href="http://www.454545.lu">www.454545.lu</a>
Info-Mann	Tel. : 27 49 65-1	<a href="http://www.infomann.lu">www.infomann.lu</a>
Paroisse Wintrange	Tel. : 26 91 41 82	<a href="http://www.cathol.lu/wentger">www.cathol.lu/wentger</a>

## **Zusätzliche Informationen**

Für zusätzliche Informationen besuchen Sie bitte die Webseiten der Regierung [www.covid19.public.lu](http://www.covid19.public.lu) und [www.gouvernement.lu](http://www.gouvernement.lu).

Um die Risiken einer weiteren Verbreitung des Virus zu begrenzen, ist es wichtig, die Barrieremaßnahmen weiterhin anzuwenden und zwischenmenschliche Kontakte sowie Fortbewegungen einzuschränken.

Wir bedanken uns für Ihre Mitarbeit, im Interesse unserer Gesundheit und Sicherheit.

Der Schöffenrat